Emergency Plug®

MANUAL DO UTILIZADOR

EUR.1

If it's blue
it's safe for you.

EMERGENCYPLUG®

UM PRODUTO DA TOTALSAFETY SOLUTIONS

Emergency Plug®

MANUAL DO UTILIZADOR

PREÂMBULO

Acerca deste manual

Este manual contém todas as instruções e informações de segurança para a utilização do Emergency Plug® de forma segura.
Este manual destina-se ao utilizador final do Emergency Plug®.
O Emergency Plug® será igualmente referido como "o produto" neste manual.

Instruções traduzidas

Este manual foi traduzido para vários idiomas. O manual original está redigido em inglês do Reino Unido. Todas as versões noutros idiomas são traduções do manual original.

Manutenção

O distribuidor local da Total Safety Solutions pode fornecer uma manutenção anual, realizando vários testes e calibrações. Em alternativa, o Kit de Serviço permite-lhe efetuar a sua própria manutenção através do portal do utilizador.

Condições de garantia

O produto é fornecido com um período de garantia de um ano após a aquisição. Prolongue o período da garantia do seu produto para dois anos registando-o em www.emergency-plug.com. Visite www.emergency-plug.com/#downloads para obter mais informações sobre as condições de garantia.

Símbolos utilizados neste manual

Os símbolos que se seguem são utilizados neste manual:

Símbolo	Significado
⚠ PERIGO	Este símbolo indica uma situação de perigo que, se não for evitada, resultará em lesões graves ou morte.
⚠ ATENÇÃO	Este símbolo indica uma situação de perigo que, se não for evitada, poderá resultar em lesões graves ou morte.
⚠ CUIDADO	Este símbolo indica uma situação de perigo que, se não for evitada, poderá resultar em lesões ligeiras ou danos ao produto.
AVISO	Este símbolo indica operações não relacionadas com lesões pessoais.
ℹ	Este símbolo indica informações adicionais úteis.

Dados de contacto

Em caso de dúvidas sobre o produto ou este manual, contacte:

Total Safety Solutions BV
Laarakkerweg 8
5061 JR Oisterwijk
Países Baixos
www.emergency-plug.com

ÍNDICE

1. INFORMAÇÕES DO PRODUTO 6
1.1. Uso devido e uso indevido razoavelmente previsível 6
1.2. Símbolos e etiquetas no produto 6
1.3. Especificações técnicas 7

2. DESCRIÇÃO E OPERAÇÃO 8
2.1. Principais peças 8
2.2. Tipos de ficha 9
2.3. Código de cores do indicador LED 10
2.4. Código de cores LED conectado 12

3. SEGURANÇA 15

4. TRANSPORTE 16

5. INSTALAÇÃO 17
5.1. Conteúdo da embalagem 17
5.2. Registo do produto 17

6. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO 18
6.1. Colocar as pilhas 18
6.2. Utilizar a função de autoteste 19

7. UTILIZAÇÃO 20
7.1. Abrir a porta de carregamento 20
7.2. Conectar 21
7.3. Desconectar 22
7.4. Desligar 22

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 23

9. MANUTENÇÃO 24
9.1. Manutenção do utilizador 24
9.2. Manutenção do fornecedor 25

10. ELIMINAÇÃO 26

1. INFORMAÇÕES DO PRODUTO

1.1. Uso devido e uso indevido razoavelmente previsível

Este produto foi concebido para bloquear temporariamente comportamentos imprevisíveis de um veículo elétrico.

Este produto é um complemento aos protocolos atualmente aplicáveis. Este produto não pode em circunstância alguma ser um substituto aos protocolos atualmente aplicáveis.

Os seguintes constituem usos indevidos previsíveis:

- Não cumprimento das instruções constantes neste manual.
- Não resolução dos defeitos do produto que constituem riscos de segurança.
- Modificações não autorizadas a partes do produto.

1.2. Símbolos e etiquetas no produto

Símbolo	Significado
CE	Os produtos com marcação CE estão em conformidade com os regulamentos relevantes aplicáveis no Espaço Económico Europeu.
	Os produtos com o símbolo WEEE devem ser apresentados para recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos durante a eliminação do produto.

1.3. Especificações técnicas

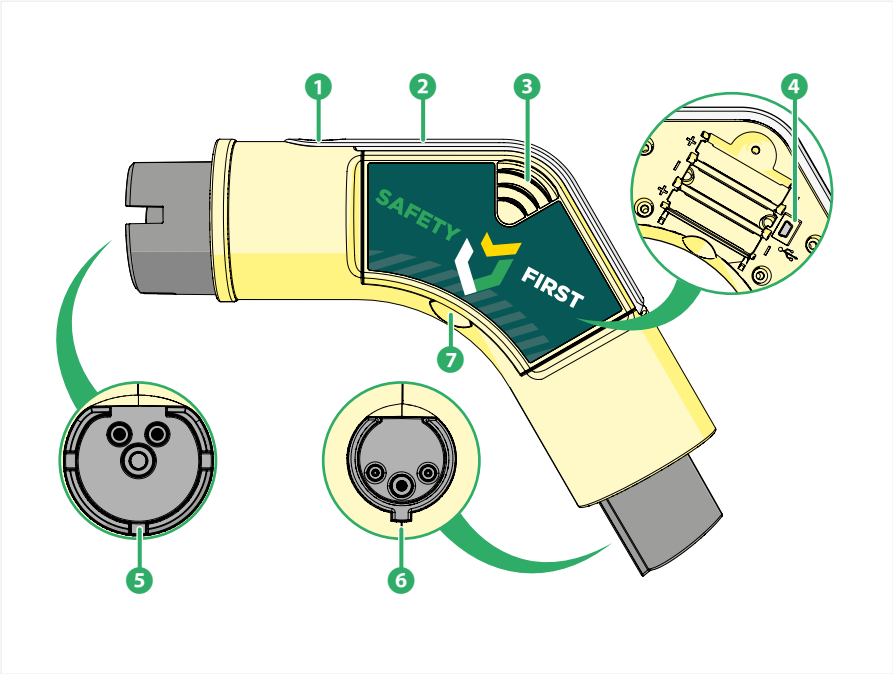
Nome do produto	Emergency Plug®	
Dimensões (comprimento x largura x altura)	247 × 186 × 69 mm	9,7 × 7,31 × 2,72 pol.
Peso operacional	0,481 kg (+1%)	1,06 lb (+1%)
Peso (sem pilha)	0,408 kg (+1%)	0,90 lb (+1%)
Entrada nominal	4,5 VCC	
Pilhas	3× 1,5V AA	
Duração das pilhas	12 horas	
Temperatura ambiente de operação	-20 °C – +50 °C	-4 °F – +122 °F
Humidade operacional	20% – 80%	
Temperatura ambiente para o armazenamento	+5 °C – +30 °C	+41 °F – +86 °F
Classificação IP	IP44	
Tipos de ficha	Tipo 1 e Tipo 2	
Adequado para todos os VE que cumprem a legislação	Regulamento UN/ECE n.º R100	

2. DESCRIÇÃO E OPERAÇÃO

O produto envia um sinal de carregamento a um veículo elétrico. O sinal de carregamento comuta automaticamente o veículo para a posição P (estacionamento) ou N (neutro). O veículo está bloqueado para que não se possa deslocar. Todas as restantes funções do veículo permanecem utilizáveis.

- ℹ Com um automóvel híbrido, o motor pode arrancar quando o produto é conectado. Tal não afeta o correto funcionamento do produto. O automóvel não se consegue deslocar.
- ℹ Determinados veículos elétricos também acionam o travão de mão como parte dos protocolos de segurança, enquanto veículos elétricos mais antigos podem integrar medidas de segurança adicionais, como a desativação do acelerador.

2.1. Principais peças



1. Botão de alimentação
2. Indicador LED
3. Tampa das pilhas
4. Porta USB
5. Ligação Tipo 2
6. Ligação Tipo 1
7. Bloqueio da tampa das pilhas

2.2. Tipos de ficha

O produto está equipado com dois tipos de fichas diferentes, o que significa que pode ser utilizado com todos os veículos elétricos ou híbridos plug-in com uma porta de comunicação ou de carregamento.

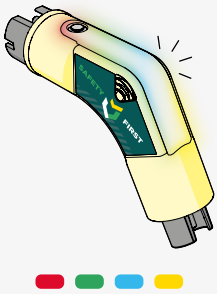
		Tipo 1	Tipo 2	Adaptador Tesla*
	Tipo 1 J1772	✓	✗	✗
	Tipo 2 Mennekes	✗	✓	✗
	CCS1	✓	✗	✗
	CCS2	✗	✓	✗
	Supercharger	✗	✗	✓
	Tipo 1 J1772 e CHAdeMO	✓	✗	✗
	Tipo 1 J1772 e GB/T	✓	✗	✗
	Tipo 1 J1772 e Supercharger	✓	✗	✓
	Tipo 2 Mennekes e CHAdeMO	✗	✓	✗
	Tipo 2 Mennekes e GB/T	✗	✓	✗
	Tipo 2 Mennekes e Supercharger	✗	✓	✓

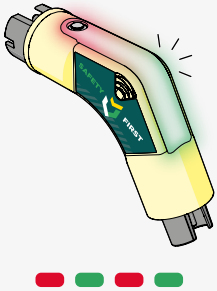
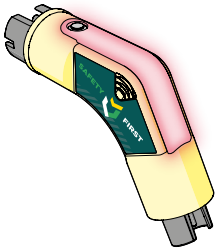
*O adaptador Tesla é fornecido apenas nos países nos quais é utilizado o Tesla Supercharger.

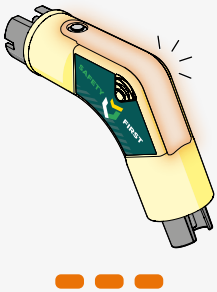
2.3. Código de cores do indicador LED

O indicador LED indica o estado do produto.

Consulte a tabela que se segue para verificar os significados dos diferentes estados do indicador LED:

Estado do indicador LED	Significado	Explicação	Ação
Desligado.	O produto está desligado.	–	Ligue o produto.
	O autoteste falhou.	O produto não é utilizado há um longo período. As pilhas estão descarregadas.	Substitua as pilhas.
		O produto está danificado e não funciona corretamente. Não é seguro utilizar o produto. Não continue a utilizar o produto.	Contacte o seu distribuidor local.
Alternadamente intermitente a vermelho, verde, azul e amarelo. 	O produto está a realizar um autoteste.	Sempre que o produto é ligado, este realiza um autoteste, emitindo uma luz intermitente vermelha, verde, azul e amarela para confirmar que o produto está a funcionar em pleno.	Aguarde a conclusão do autoteste. O autoteste terá sido bem-sucedido se o indicador LED se acender a verde.

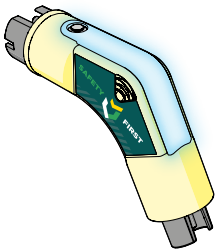
Estado do indicador LED	Significado	Explicação	Ação
Intermitente a verde.	O produto está pronto a usar.	Quando o autoteste for concluído, o indicador LED fica intermitente a verde e está pronto a usar.	Conecte o produto à porta de carregamento do veículo.
Alternadamente intermitente a vermelho e verde. 	O autoteste foi bem-sucedido, mas as pilhas estão a ficar fracas.	–	1. Substitua as pilhas. 2. Volte a executar a função de autoteste.
Acende-se a vermelho. 	O autoteste falhou.	O produto está danificado e não funciona corretamente. Não é seguro utilizar o produto. Não continue a utilizar o produto.	Contacte o seu distribuidor local.

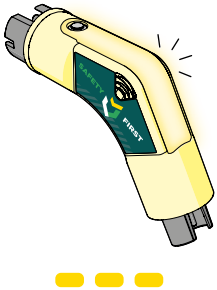
Estado do indicador LED	Significado	Explicação	Ação
Intermitência breve a laranja. 	O produto está a desligar.	O produto pode ser desligado premindo sem soltar o botão de alimentação até que o indicador LED fique intermitente a laranja por alguns momentos.	–

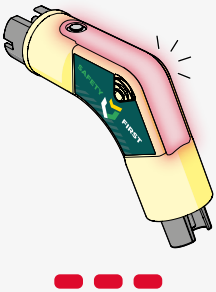
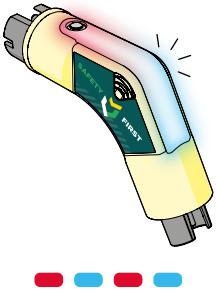
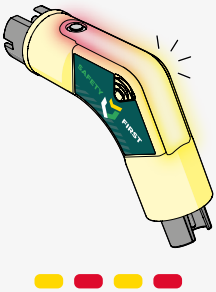
2.4. Código de cores LED conectado

O indicador LED também indica a conexão ao veículo quando o produto é conectado.

Consulte a tabela que se segue para verificar os significados dos diferentes estados do indicador LED:

Estado do indicador LED	Significado	Explicação	Ação
Acende-se a azul. 	O produto está conectado à porta de carregamento e está em contacto com o veículo.	Ao conectar o produto, a maioria dos veículos passa automaticamente para "Neutro" ou "Estacionamento". Em alguns veículos, o travão de mão é ativado automaticamente. Os veículos mais antigos podem ter protocolos de segurança adicionais, como libertação automática do acelerador.	Bloqueie as rodas para impedir que o veículo se desloque. Siga as regras locais aplicáveis.

Estado do indicador LED	Significado	Explicação	Ação
Intermitente a verde.	O produto está conectado à porta de carregamento, mas não tem qualquer contacto com o veículo.	O veículo não está a responder ao produto porque não há contacto entre o Piloto de Proximidade (PP) e o Piloto de Comunicação (CP). Os airbags e o bloqueio estão acionados ou um dos cabos da porta de carregamento está gravemente danificado.	Verifique visualmente se o veículo já não se encontra na posição D (condução) e siga os protocolos locais aplicáveis.
Intermitente a amarelo. 	O produto está conectado à porta de carregamento, mas tem um contacto limitado com o veículo.	Há contacto apenas com o Piloto de Proximidade (PP) ou o Piloto de Comunicação (CP). O bloqueio desativou um dos sinais (PP ou CP) ou um dos cabos da porta de carregamento está gravemente danificado.	Verifique visualmente se o veículo já não se encontra na posição D (condução) e siga os protocolos locais aplicáveis.

Estado do indicador LED	Significado	Explicação	Ação
Fica intermitente a vermelho. 	O produto perdeu o contacto com o veículo.	A conexão com o veículo perdeu-se durante o trabalho de segurança ou o produto foi acidentalmente desconectado da porta de carregamento.	Verifique se o produto está corretamente conectado no veículo.
Alternadamente intermitente a azul e vermelho. 	O produto está conectado à porta de carregamento e está em contacto com o veículo, mas as pilhas estão a ficar fracas.	–	Substitua as pilhas após a utilização.
Alternadamente intermitente a amarelo e vermelho. 	O produto está conectado à porta de carregamento, mas tem um contacto limitado com o veículo. As baterias estão a ficar gastas.	–	Verifique visualmente se o veículo já não se encontra na posição D (condução) e siga os protocolos locais aplicáveis.

3. SEGURANÇA

As instruções de segurança que se seguem devem ser cumpridas para evitar situações de perigo:

⚠ PERIGO

Perigo de colisão!

- Nunca conecte o produto a um veículo em movimento. Aguarde sempre a paragem do veículo antes de conectar o produto à porta de carregamento.

Perigo de esmagamento!

- Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
- Utilize o produto apenas como auxiliar. Siga sempre as regras locais aplicáveis.
- Certifique-se sempre de que o veículo está em segurança, de acordo com os protocolos locais aplicáveis, antes de desconectar o produto do veículo.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de incêndio!

- Nunca utilize um gerador como fonte de alimentação do produto. Utilize sempre o tipo de pilha recomendado como fonte de alimentação do produto.

Perigo de eletrocussão!

- Nunca desmonte, repare, isole nem modifique você mesmo o produto. Para a manutenção e reparação, contacte um vendedor aprovado pela Total Safety Solutions.
- Não introduza quaisquer objetos nas aberturas do produto.

⚠ CUIDADO

Perigo de curto-circuito!

- Não utilize o produto quando este estiver danificado ou com defeito. No caso de um produto com defeito, contacte o seu fornecedor.

AVISO

- Não deixe o produto cair e evite quaisquer impactos. A vibração excessiva pode fazer com que as conexões se soltem, o que pode afetar negativamente o devido funcionamento do produto.
- Verifique sempre o produto quanto a danos antes de utilizar.
- Não transporte, utilize nem armazene o produto a uma temperatura que esteja fora do intervalo de temperatura de -20 °C a +50 °C.
- Não utilize pilhas recarregáveis no produto. Não será possível garantir a duração das pilhas do produto se utilizar tipos de pilha não recomendados.
- Ao introduzir as pilhas, certifique-se sempre de que as marcas dos polos positivo (+) e negativo (-) das pilhas correspondem às marcas dos polos positivo (+) e negativo (-) no produto.
- Não utilize produtos de limpeza com químicos agressivos para a limpeza do produto. Utilize sempre um pano húmido e macio para a limpeza do produto.
- Não utilize o produto se houver danos visíveis na porta de carregamento do veículo.
- Utilize o produto apenas num veículo R100. O funcionamento correto do produto apenas pode ser garantido para veículos em conformidade com a diretiva R100. Não utilize o produto com veículos convertidos, uma vez que estes não estão necessariamente em conformidade com a diretiva R100.
- O Volvo V60 (fabricado até 2017) não cumpre a legislação R100. Não utilizar o produto neste veículo em particular. As versões mais recentes da Volvo V60 respondem corretamente ao produto e estão em conformidade com a legislação R100.

4. TRANSPORTE

AVISO

- Não deixe o produto cair e evite quaisquer impactos. A vibração excessiva pode fazer com que as conexões se soltem, o que pode afetar negativamente o devido funcionamento do produto.

Transporte sempre o produto no interior do estojo de armazenamento.

5. INSTALAÇÃO

5.1. Conteúdo da embalagem

1×	Emergency Plug®
1×	Adaptador Tesla*
2×	Pé-de-cabra
3×	Pilhas Energizer Ultimate Lithium L91 AA
1×	Estojo de armazenamento

*O adaptador Tesla é fornecido apenas nos países nos quais é utilizado o Tesla Supercharger (modelo EPH2 NA1).

5.2. Registo do produto

Registe o produto para prolongar o período de garantia e manter-se informado sobre atualizações de software.

Para atualizar o produto, este deve estar registado:

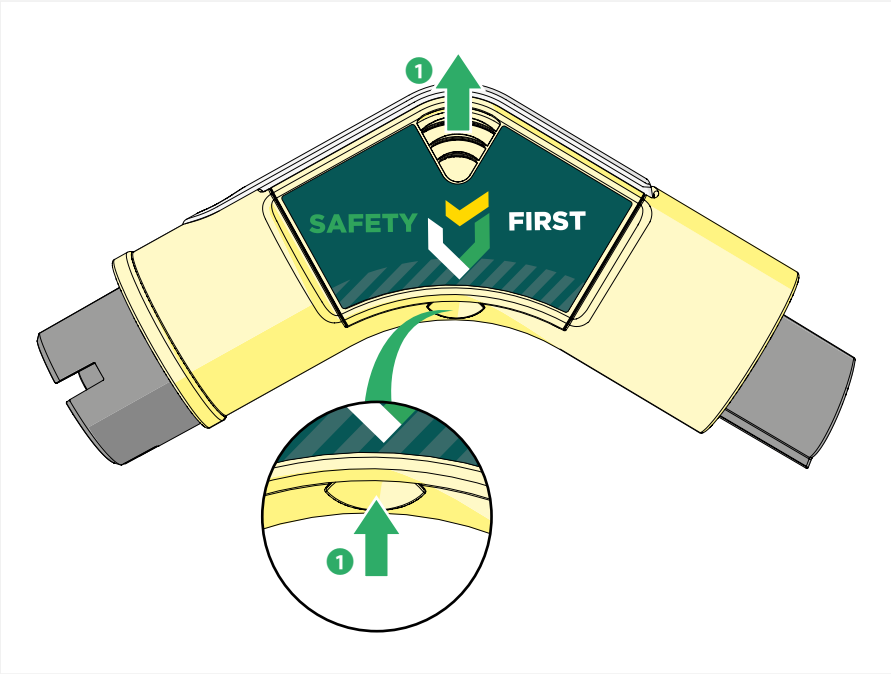
1. Visite www.emergency-plug.com
2. Aceda a "Register".
3. Preencha as informações necessárias.

ℹ Poderá encontrar o número de série do produto sob a tampa das pilhas, por baixo da pilha do meio.

4. Empurre o bloqueio da tampa das pilhas e deslize a tampa das pilhas para cima para a retirar.
5. Siga as instruções online.

6. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

6.1. Colocar as pilhas



Antes de poder utilizar o produto, é necessário retirar o protetor das pilhas:

1. Empurre o bloqueio da tampa das pilhas e deslize a tampa das pilhas para cima para a retirar.
2. Retire as três pilhas AA.
3. Introduza três pilhas AA novas no produto. Ao introduzir as pilhas, certifique-se sempre de que as marcas dos polos positivo (+) e negativo (-) das pilhas correspondem às marcas dos polos positivo (+) e negativo (-) no produto.

ℹ Coloque três pilhas novas Energizer Ultimate Lithium L91 AA como sobresselentes na espuma.

6.2. Utilizar a função de autoteste

AVISO

- Verifique sempre o produto quanto a danos antes de utilizar.

Antes de utilizar o produto, terá primeiro de executar a função de autoteste:
Prima o botão de alimentação.
O produto inicia a função de autoteste.
O indicador LED acende-se a verde se a função de autoteste tiver sido bem-sucedida.

ℹ O indicador LED acende-se em várias cores. Consulte o Capítulo **2.3.Código de cores do indicador LED** para obter mais informações.

Se o produto não for utilizado por um período prolongado, recomendamos que execute mensalmente a função de autoteste. A função de autoteste verifica, entre outras coisas, a duração das pilhas. Ao executar a função de autoteste regularmente, evita que as pilhas estejam gastas na próxima vez que utilizar o produto.

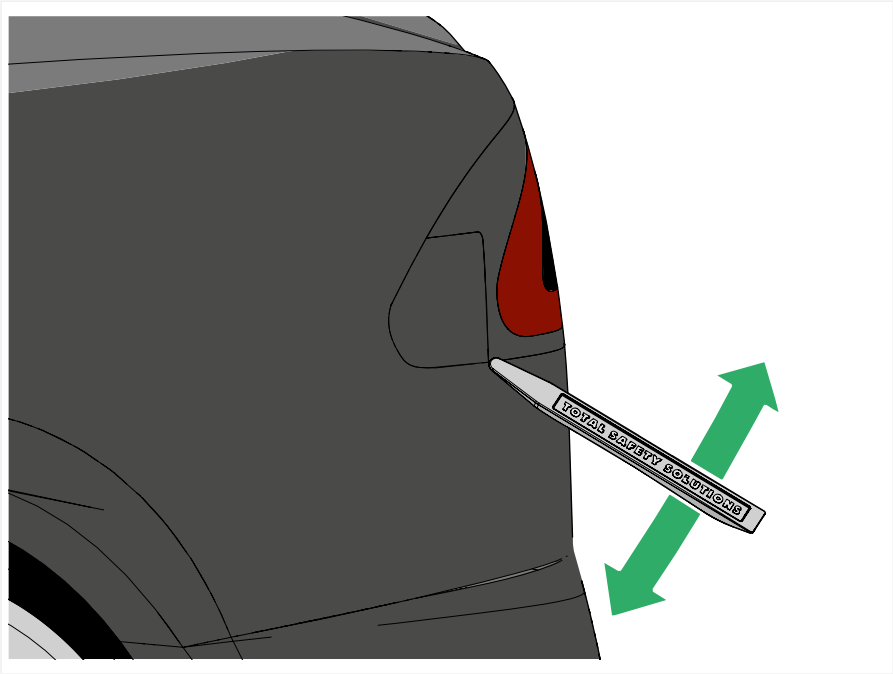
7. UTILIZAÇÃO

7.1. Abrir a porta de carregamento

7.1.1. Porta de carregamento destrancada

Se a porta de carregamento estiver destrancada, esta pode ser aberta premindo a mesma.

7.1.2. Porta de carregamento trancada



Se a porta de carregamento estiver trancada, esta pode ser aberta com o pé-de-cabra, da seguinte forma:

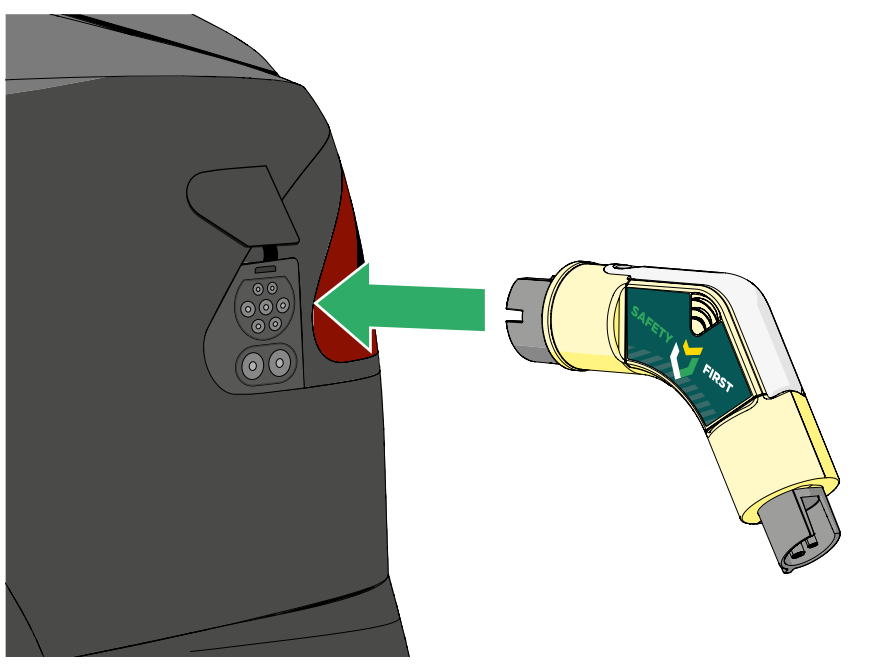
1. Pressione o pé-de-cabra atrás da porta de carregamento.
2. Utilize o pé-de-cabra da seguinte forma:

- Veículo Tesla: mova o pé-de-cabra para cima com um movimento de alavanca para abrir a porta de carregamento.
- Outro tipo de veículo: mova o pé-de-cabra em direção à parte frontal do veículo com um movimento de alavanca para abrir a porta de carregamento.

7.2. Conectar

AVISO

- Utilize o produto apenas num veículo R100. O funcionamento correto do produto apenas pode ser garantido para veículos em conformidade com a diretiva R100. Não utilize o produto com veículos convertidos, uma vez que estes não estão necessariamente em conformidade com a diretiva R100.



Conecte o produto à porta de carregamento do veículo da seguinte forma:

1. Prima o botão de alimentação no produto.
2. Abra a porta de carregamento do veículo.

O produto inicia a função de autoteste. Consulte o Capítulo **6.2.Utilizar a função de autoteste** para obter mais informações.

3. Conecte o produto à porta de carregamento do veículo. Pressione firmemente o produto.

Inicialmente, o indicador LED fica intermitente a amarelo e, em seguida, acende-se a azul.

ℹ Certifique-se de que utiliza o tipo de ficha correto ao conectar o produto a um veículo. Consulte o Capítulo **2.2.Tipos de ficha** para obter mais informações.

ℹ O indicador LED deve acender-se a azul dentro de, no máximo, 5 segundos. Se o indicador LED se comportar de forma diferente, consulte o Capítulo **2.4.Código de cores LED conectado**.

ℹ O veículo pode apresentar uma mensagem de erro quando o produto é conectado. Esta mensagem de erro surge porque o veículo não recebe alimentação através da porta de carregamento. Isto não afeta o funcionamento correto do produto. A mensagem de erro desaparece automaticamente quando o produto for desconectado e o veículo for novamente ligado com o botão de alimentação.

7.3. Desconectar

⚠ PERIGO

Perigo de esmagamento!

- Certifique-se sempre de que o veículo está em segurança, de acordo com os protocolos locais aplicáveis, antes de desconectar o produto do veículo.

Desconecte o produto da seguinte forma:
Puxe o produto para o desconectar da porta de carregamento.
O indicador LED fica intermitente a vermelho.

7.4. Desligar

Desligue o produto da seguinte forma:

1. Mantenha o botão de alimentação premido. Os indicadores LED acendem-se a amarelo em sequência.
2. Aguarde até que o indicador LED fique intermitente a laranja.
3. Solte o botão de alimentação.

O produto está desligado.

ℹ Se o produto não for desligado, este permanece ligado até que as pilhas descarreguem completamente.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução possível
O produto está conectado à porta de carregamento do veículo. O indicador LED acende a azul primeiro e depois fica intermitente a vermelho.	A conexão com o veículo perdeu-se durante o trabalho de segurança ou o produto foi acidentalmente desconectado da porta de carregamento.	Desconecte o produto da porta de carregamento do veículo. Desligue o produto. Aguarde 5 segundos. Ligue o produto. Conecte o produto à porta de carregamento do veículo.
Depois de concluir o autoteste, o indicador LED acende-se a vermelho.	O produto está danificado.	Siga as regras locais aplicáveis.
Depois de concluir o autoteste e conectar o produto à porta de carregamento do veículo, o indicador LED permanece verde.	A cablagem da porta de carregamento do veículo está defeituosa.	O produto já não consegue estabelecer contacto com o veículo. Contacte o seu distribuidor local.
	A cablagem do produto está defeituosa.	
	Os airbags e o bloqueio podem ter sido acionados.	Pode abordar o veículo em segurança. Não precisa de utilizar o produto. Siga as regras locais aplicáveis.

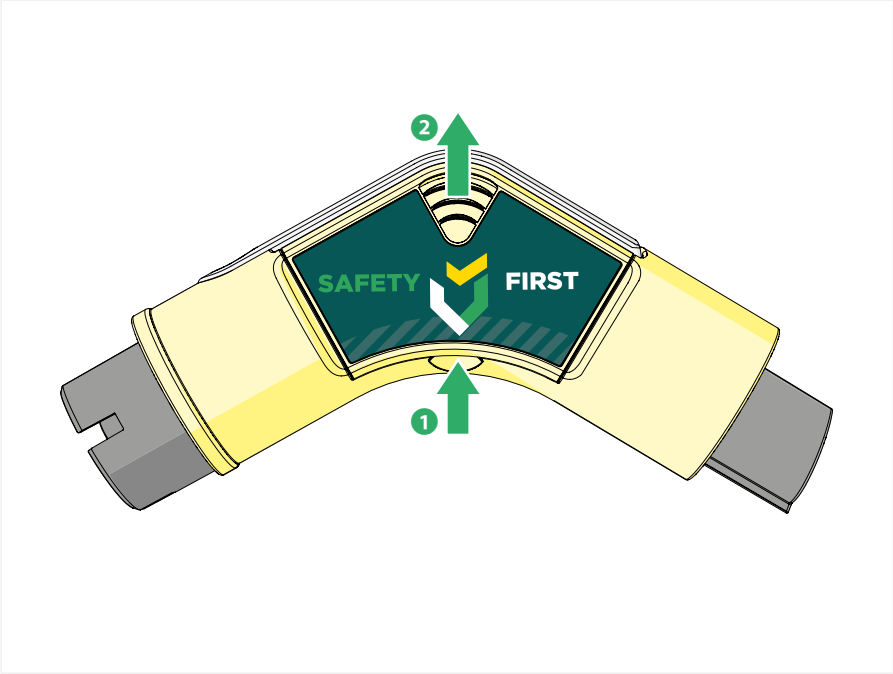
9. MANUTENÇÃO

9.1. Manutenção do utilizador

9.1.1. Substituir as pilhas

AVISO

- Não utilize pilhas recarregáveis no produto. Não será possível garantir a duração das pilhas do produto se utilizar tipos de pilha não recomendados.
- Ao introduzir as pilhas, certifique-se sempre de que as marcas dos polos positivo (+) e negativo (-) das pilhas correspondem às marcas dos polos positivo (+) e negativo (-) no produto.



Se o indicador LED piscar a vermelho - para além da cor atual - ou não se acender quando prime o botão de alimentação, as pilhas do produto estão descarregadas.

Substitua as pilhas do produto da seguinte forma:

1. Empurre o bloqueio da tampa das pilhas para cima e deslize a tampa das pilhas para cima para a retirar.
2. Retire as três pilhas AA.

3. Introduza três pilhas AA novas no produto.

ℹ Coloque três pilhas novas Energizer Ultimate Lithium L91 AA como sobresselentes na espuma.

4. Volte a colocar a tampa das pilhas no produto.

9.1.2. Atualizar o software

Registe o produto para prolongar o período de garantia e manter-se informado sobre atualizações de software.
Após o registo, será automaticamente informado acerca de novas atualizações de software.

Pode instalar atualizações de software para o produto da seguinte forma:

1. Visite www.emergency-plug.com
2. Aceda a "O meu início de sessão". Para “Nome de utilizador” e “Palavra-passe”, introduza os dados gerais de início de sessão "EMP-updater".
3. Siga as instruções online.

9.1.3. Limpeza

AVISO

- Não utilize produtos de limpeza com químicos agressivos para a limpeza do produto. Utilize sempre um pano húmido e macio para a limpeza do produto.

Limpe o produto depois de cada utilização.

Limpe o produto da seguinte forma:

1. Limpe a caixa do produto com um pano húmido e macio.
2. Seque a caixa do produto com um pano seco e macio.
3. Limpe as conexões da ficha com um pano seco e macio.
4. Verifique as ligações da ficha quanto à presença de areia e sujidade. Se necessário, utilize um compressor de ar para soprar a areia e a sujidade das ligações da ficha.

9.2. Manutenção do fornecedor

Recomendamos que proceda anualmente à manutenção do produto.
Durante a manutenção anual, deve verificar o produto quanto a defeitos e verificar se o software está atualizado com a versão mais recente.
O distribuidor local da Total Safety Solutions pode fornecer uma manutenção anual, realizando vários testes e calibrações. Em alternativa, o Kit de Serviço permite-lhe efetuar a sua própria manutenção através do portal do utilizador.
Para consultar as opções de manutenção e mais informações, visite www.emergency-plug.com

10. ELIMINAÇÃO

Caso o produto esteja defeituoso, entre primeiramente em contacto com a Total Safety Solutions. Poderá ser ainda possível reparar o produto. Caso seja necessário eliminar o produto, cumpra os regulamentos locais aplicáveis.

EMERGENCYPLUG®

TOTALSAFETY SOLUTIONS

Total Safety Solutions BV
Laarakkerweg 8
5061 JR Oisterwijk
Países Baixos
T +31(0)13-8221480
E info@totalsafetysolutions.nl

v1.1